

Mot du président



Chers résidents,

L'été est toujours une période bien remplie. Ce sera particulièrement le cas cette année pour le service des travaux publics de votre arrondissement qui entreprendra d'importants travaux de réfection de nos rues. Le projet d'infrastructure touchant les rues Gladstone, Chambly, Verchères, Margaret, Vivian et Patricia est maintenant à l'étape de

appels d'offre et les travaux devraient commencer au début de septembre.

D'autres travaux commenceront également le mois prochain. Il s'agit du réaménagement de l'intersection Saint-Charles et Taschereau où de nouveaux feux de circulation seront installés pour faciliter l'accès à l'hôpital Charles-LeMoine et, du même coup, améliorer la qualité de vie de nos résidents des rues Mary et Chambly. Le projet comprend aussi l'aménagement d'un passage piétonnier. Nous croyons que ceci devrait réduire de façon importante le nombre d'accidents à cet endroit.

La construction progresse aussi sur le site du nouveau magasin Home Depot dont l'ouverture est prévue pour novembre prochain. Des travaux routiers seront bientôt entrepris sur la rue August afin d'améliorer l'accès au site et faciliter les déplacements des résidents de la partie est de l'arrondissement. Enfin, les centres commerciaux du boulevard Taschereau font aussi l'objet de rénovations majeures, les trois centres principaux y ayant investi plus de 12 millions de dollars.

Girls Guide

Les Girls Guide de Greenfield Park procédaient, le mercredi 22 mai, à la plantation d'un arbre commémoratif pour les victimes du cancer du sein au parc René-Veillet.

À chaque année, les Girls Guides organisent une marche, au profit du groupe d'action contre le cancer du sein, dont le départ se fait du Centre René-Veillet.

À l'arrière de gauche à droite: Vivia Chow, Breast Cancer Action Montreal, Diane Kendrick, Parent, Karyn Brebner, Treasurer, Tim Matuzewski President of the Greenfield Park Borough, Maychai Brown, Breast Cancer Action Montreal, Debbie Bremner, District Commissioner, Emily Di Milo, Sarah Di Milo, Junior Leader, Nancy Di Milo, Project Co-Ordinator. Bottom Row, left to right: Victoria Kendrick, Nikki Di Milo, Anna Orton-Hatzis, Elizabeth Kendrick, Karolyn Brebne.

Nos parcs et terrains de jeux ne seront pas en reste, le conseil d'arrondissement ayant en effet approuvé des dépenses de 95 000 \$ pour pourvoir à leur amélioration.

Avec tant de travaux un peu partout, il est d'autant plus important que nous prenions le temps de nous reposer et de nous divertir. J'espère que vous viendrez en grand nombre célébrer la Fête nationale au Centre René-Veillet le 23 juin et la Fête du Canada, dont les festivités auront lieu sous le grand chapiteau du parc Pierre-Laporte le 1^{er} juillet prochain.

J'aimerais aussi vous inviter à la prudence pour aider nos enfants à profiter de l'été pleinement et en toute sécurité. Avec la fin des classes, nos enfants ne pourront plus compter sur la vigilance des brigadiers scolaires. C'est donc à nous tous qu'il incombe de veiller à leur sécurité lorsque nous empruntons la route.

Pour terminer, je vous invite à assister aux réunions du conseil d'arrondissement. Votre bien-être et vos préoccupations sont notre priorité et nous nous ferons toujours un plaisir de répondre à vos questions. Notez bien les dates des réunions de votre conseil d'arrondissement et n'hésitez pas à vous joindre à nous.

Bon été à tous !

Le président de l'arrondissement de Greenfield Park,

Tim Matuzewski

Conseil d'arrondissement

Les assemblées de l'arrondissement de Greenfield Park auront lieu les lundis 8 juillet, 12 août et 9 septembre à 19 h au 156, boul. Churchill au 2^e étage.



Horaire d'été

À compter du 1^{er} juillet, jusqu'au 30 août, les bureaux des services administratifs sont ouverts de 9 h à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30. Après cette date, les services administratifs seront ouverts du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 15 à 17 h.

**Bureaux fermés
de 12 h à 13 h 15**

La bibliothèque est ouverte les lundis, mardis et jeudis de 13 h à 21 h et les vendredis de 10 h à 18 h. Elle est fermée les mercredis, samedis et dimanches. Cet horaire est applicable du 1^{er} juillet au 30 août.

Jours fériés

Les services administratifs et la bibliothèque seront fermés les lundis 24 juin et 1^{er} juillet à l'occasion de la Fête nationale et de la Fête du Canada.

Pour nous rejoindre :

Renseignements généraux	466-8100
Bureau du président	466-8121
Direction de l'arrondissement	466-8121
Service à la clientèle	466-8100
Loisirs, culture, parcs	466-8190
Aréna Cynthia-Coull	466-8140
Bibliothèque	466-8135
Centre René-Veillet	466-8190 (jour) et 926-5603 (après 17 h)
Urbanisme, permis, inspection	466-8131
Travaux publics	926-5606
Police (renseignements)	466-8151
Urgence - police et incendie	911

Pyrite

La Ville de Longueuil, le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial contribuent à un programme de subvention pour les propriétés touchées par la pyrite. Pour connaître votre admissibilité au programme, vous devez communiquer avec le mandataire de votre arrondissement, Pluram au (514) 954-6888.

Si vous êtes admissible au programme d'aide, vous devez remplir un formulaire, qui est disponible au comptoir du Service d'urbanisme, des permis et de l'inspection du bureau d'arrondissement.

Centre des jeunes

Tu as entre 13 et 17 ans, alors viens nous rencontrer au Centre des jeunes, situé à 185, rue Empire. Des équipements récréatifs tels que table de billard, de mississippi, de ping-pong, une télévidéo et une radio sont mis à ta disposition. Bienvenue à tous!

Horaire estival

À compter du mardi 25 juin jusqu'au samedi 31 août, le Centre des jeunes sera ouvert les lundis et mardis de 19 h à 23 h. Les jeudis et vendredis de 14 h à 17 h 30 et de 19 h à 23 h, les samedis de 19 h à 23 h. Le Centre est fermé les mercredis et les dimanches. **Renseignements : 466-8138**

Pour les nouveaux arrivants

Vous venez d'emménager à Greenfield Park ? Pour vous souhaiter la bienvenue et faciliter votre intégration à la communauté, nous vous offrons une pochette d'information. Vous pouvez vous procurer cette pochette en vous présentant à la réception du bureau d'arrondissement.

Est-il l'heure d'arroser ?

Votre adresse se termine par un nombre pair ? Vous pouvez arroser les mercredis, vendredis et dimanches entre 19 h et 22 h. Votre adresse se termine par un nombre impair ? Vous pouvez arroser les mardis, jeudis et samedis entre 19 h et 22 h. L'arrosage manuel des aménagements paysagers et floraux, des arbres, des arbustes et des potagers est autorisé en tout temps, à condition d'utiliser un arrosoir portatif (l'utilisation du tuyau d'arrosage est interdit). Les inspecteurs municipaux et les policiers sont chargés d'appliquer rigoureusement le règlement et les contrevenants sont passibles d'une amende de 150 \$ pour une première infraction. Merci de votre collaboration !

Un permis, une valeur sûre !

Que vous ayez de petits ou de très grands projets de rénovation ou de construction pour votre résidence (installation d'une piscine, d'une clôture, de nouvelles fenêtres, etc.), vous devez vous procurer un permis. Le personnel du Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection répondra avec plaisir à toutes vos questions. Les heures d'accueil sont de 9 h à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30 du lundi au vendredi. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 466-8132.

Vente-débaras

Très populaires les ventes-débaras sont réglementées. Ainsi, il faut se munir d'un permis, qui est valide pour deux jours consécutifs, au coût de 5 \$. Une seule vente-débaras est autorisée par année par adresse et une affiche est permise seulement sur le terrain où a lieu la vente.

De plus, une liste d'adresses où ont lieu les ventes-débaras est affichée au bureau d'arrondissement, les vendredis à compter de 16 h 30.

Votre cheminée est-elle ramonée ?

Il est important de ramoner les cheminées de votre maison tous les ans. Pour l'année 2002, les services de la compagnie « Renaud Ramonage » ont été retenus pour effectuer le ramonage des cheminées. Le ramoneur doit présenter sa carte d'identité ; l'autorisation, l'année de validité, et les arrondissements attribués y figurent, vous devez en prendre connaissance avant de les laisser procéder aux travaux. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec le Bureau de prévention des incendies au 926-7910, poste 4106.

Enlèvement des ordures ménagères et cueillette sélective

L'enlèvement des ordures ménagères se fait les mercredis, sur tout le territoire de l'arrondissement. La cueillette sélective est le mardi. Les nouveaux résidents qui désirent se procurer un bac de récupération doivent se présenter au bureau d'arrondissement entre 9 h et 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30 du lundi au vendredi.

Cadeaux de Fido

Les propriétaires de chiens sont responsables de leur animal en tout temps. Les chiens doivent être promenés en laisse et leur gardien doit en tout temps ramasser les excréments. De plus, vous devez vous assurer que votre animal, s'il est sur votre propriété, ne puisse en sortir seul. Le propriétaire d'un chien doit également veiller à ce que l'animal ne devienne pas une nuisance pour le voisinage par ses aboiements ou ses hurlements. C'est une simple question de civisme ?

Club de pétanque

Le Club de pétanque de Greenfield Park organise un tournoi de pétanque, le lundi 25 juin à 10 h, sur le terrain de pétanque à l'arrière de la Bibliothèque municipale. Renseignements : Claire Ledoux, 445-8696.

La Popote roulante à Greenfield Park

La Popote roulante de Greenfield Park a besoin de bénévoles pour la préparation et la livraison de bons repas maison pour nos aînés et pour les personnes convalescentes. L'organisme a présentement besoin de personnes disponibles de 2 à 3 heures par mois pour aider à servir les repas. Pour renseignements, communiquer avec Joyce au 656-7027.

Vente-débaras d'équipement de hockey

Vous enfants ont grandi et leur équipement de hockey de l'an dernier ne convient plus ? Vous avez chez vous assez d'équipement de hockey pour ouvrir un magasin ? Nous avons la solution à vos problèmes !

Le jour de l'inscription au hockey, l'étage de l'aréna Cynthia-Coull sera à la disposition de tous les parents qui désirent vendre de l'équipement de hockey usagé. Il vous suffit de vous présenter et d'installer une table pour y étaler les articles que vous désirez vendre ou échanger. Pas besoin de réserver, pas besoin de nous aviser et aucun frais pour l'emplacement. Nous vous demandons cependant de bien vouloir tout ranger avant de partir.

Le AHMGPMHA offre l'usage de la salle afin d'aider les parents à trouver l'équipement dont leurs enfants ont besoin pour jouer au hockey au cours de la prochaine saison. Nous déclinons toute responsabilité quant à tout article vendu ou échangé, qui relève de la seule responsabilité du vendeur ou de l'acheteur. Pour plus de renseignements, communiquer avec Linda Collie par courriel : collie.wielkanoc@sympatico.ca.

Tournoi de balle molle

L'Association de balle molle de Greenfield Park et du Centre Mackay tiendra son 18^e tournoi annuel les 8, 9, 10 et 11 août au parc Pierre-Laporte (193, rue Empire). Venez vous amuser et promouvoir une bonne cause.

L'argent recueilli servira à défrayer le coût d'excursions et d'activités parascolaires pour des enfants malentendants et handicapés physiques. L'Association regroupe un comité composé de huit personnes ainsi que 60 bénévoles, dont les membres de la Légion et des citoyens de l'arrondissement. Il n'y a aucun prix en argent, les arbitres et les gens œuvrant pour le tournoi sont tous des bénévoles.

Bonne chance à tous et nous espérons que le succès de cette année dépassera les succès des années passées. Renseignements : Frank Reid, 671-4380.

Activités du Club de l'Âge d'Or

Tous les mardis et jeudis soir à 19 h 30 au parc (coin Hubert et Churchill)

Pétanque et palet

- Le samedi 24 août à 11 h 30
- Épluchette de blé d'Inde et hot dog
- En après-midi, pétanque et palet

Coût : 6 \$ pour les membres et 9 \$ pour les non-membres

Renseignements : Denis Jutras, 671-7936 ou Léona Gauthier, 676-1575

IMMEUBLES
Stuart
COUTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

BESOIN URGENT
de propriétés à vendre
Petites et grandes

*J'ai plusieurs acheteurs
qualifiés, téléphonez-moi!*

SUZANNE L. YELLE • Agent immobilier affilié • 514-817-5044 • 672-1731



SERVICES DE PROXIMITÉ

Programme des tout-petits

L'objectif de ce programme d'animation est d'encourager au bon développement de votre enfant en stimulant sa créativité et en favorisant la socialisation et l'autonomie. La programmation permet à votre enfant de participer à des activités motrices, de bricolage, de chants et de comptines, de jeux éducatifs et de rôles. De plus, puisque nous formons de petits groupes par catégorie d'âge, vous êtes assuré d'un suivi personnalisé de votre enfant. L'initiation à la langue seconde leur sera suggérée et adaptée à leur catégorie d'âge.

3 ans/français	.....SOC 115	.....166 \$	.....Lundi-mercredi	.....9 h à 11 h 15
3 ans/anglais	.....SOC 116	.....166 \$	.....Mardi-jeudi	.....9 h à 11 h 15
4-5 ans/français	.....SOC 117	.....188 \$	.....Lundi-mercredi	.....13 h à 15 h 15
			.....Vendredi	.....9 h à 11 h 15
4-5 ans/anglais	.....SOC 118	.....188 \$	.....Mardi-jeudi-vendredi	.....13 h à 15 h 15

Durée : 12 semaines (les congés fériés ne seront pas repris)
Groupes d'âge : Le nombre maximum d'enfants pour les groupes de 3 ans est de huit et celui des 4-5 ans est de dix. Les enfants doivent obligatoirement avoir l'âge requis au 21 septembre.
 L'enfant doit parler couramment la langue du groupe dans lequel il s'inscrit.
Endroit : Centre communautaire René-Veillet, 1050 Park Lane
Début/fin : Semaine du 23 septembre au 9 décembre
Annulé : Lundi 14 octobre

Club de patinage

L'inscription annuelle au Club de patinage artistique de Greenfield Park pour la saison prochain se tiendra le jeudi 20 juin de 19 h 30 à 20 h 30 à l'aréna Cynthia-Coull.

Le club offre des cours d'initiation pour enfants (à compter de trois ans), de même que des programmes de tests de groupe et des cours de tests privés et de compétition. Pour vous inscrire à l'avance au programme d'initiation *Patinage Plus* (garçons et filles), nous vous demandons de bien vouloir compléter le formulaire d'inscription ci-après et le retourner par la poste avant le 20 août à : CPA de Greenfield Park, C.P. 51512, 3848, boul. Taschereau, Greenfield Park (Québec) J4V 3N8. Veuillez indiquer le code du cours et inclure un chèque de 150 \$.

Les places étant limitées (50 patineurs dans chacune des deux sessions offertes), les inscriptions seront traitées sur la base de « premier arrivé, premier servi ». Aucun remboursement ne sera effectué après le début de la saison. Des frais de retard de 20 \$ seront imposés après le week-end de la fête du Travail. Une personne du club communiquera avec vous pour vous indiquer la date du début des cours (probablement le 23 août, avec fin des cours dans la première semaine de mars 2003). **Renseignements: 466-8182**

Patinage Plus - Formulaire d'inscription 2002-2003

Coût : 150 \$ (environ 25 semaine à raison d'une heure par semaine)

Veuillez choisir l'une des périodes suivantes :

Vendredi de 18 h 40 à 19 h 40 Samedi de 11 h 00 à 12 h 00

Nom : _____ Téléphone : _____

Adresse : _____ Code postal : _____

Date de naissance (j-m-a) : _____ N° d'assurance-maladie : _____

Sexe : M F Langue : anglais français Nouveau membre : oui non

Signature : _____

(parent ou tuteur)

INSCRIPTION POUR LA SAISON DE HOCKEY 2002-2003 AHMGPMHA

PAR LA POSTE : Faire parvenir le formulaire d'inscription ainsi que deux chèques à l'ordre de l'AHMGPMHA datés du 31 juillet et du 15 octobre à l'adresse suivante :

Nathalie Bédard, 282 rue Fairfield, Greenfield Park (Québec) J4V 1Z9

EN PERSONNE : le mercredi 31 juillet de 19 h à 21 h à l'aréna Cynthia-Coull

RENSEIGNEMENTS : Nathalie Bédard, registraire, 466-9596, ou Gary Gauthier, président, 445-6924.

ESCOMPTE FAMILIAL : Rabais applicable lorsqu'il y a plus d'un membre de la même famille inscrit (ex. : famille de trois enfants = Prix plus élevé régulier, deuxième -10 % et troisième -20 %).

NOTES : -Inscriptions après le 31 juillet, veuillez ajouter 20 \$

-Frais de 10 \$ pour les chèques sans provision

-Aucun remboursement après le 31 octobre

ÂGE AU 30 SEPTEMBRE	NIVEAU	FRAIS D'INSCRIPTION	CHOIX
4-5-6 ans	Pré-novice	120 \$	<input type="checkbox"/>
7-8 ans	Novice	210 \$	<input type="checkbox"/>
9-10 ans	Atome	205 \$	<input type="checkbox"/>
11-12 ans	Pee-wee	215 \$	<input type="checkbox"/>
13-14 ans	Bantam	240 \$	<input type="checkbox"/>
15-16 ans	Midget	250 \$	<input type="checkbox"/>
7 à 11 ans	Féminin	205 \$	<input type="checkbox"/>
12 à 15 ans	Féminin	220 \$	<input type="checkbox"/>
16 à 20 ans	Féminin	230 \$	<input type="checkbox"/>

Nom : _____

Adresse : _____

N° assurance-maladie : _____ Date de naissance : _____

Téléphone : _____

RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX : Si votre enfant souffre d'asthme, de diabète, de problèmes cardiaques, d'hémophilie, d'épilepsie, d'allergies ou autres, s'il vous plaît, veuillez nous le préciser :

ARRONDISSEMENT DE GREENFIELD PARK • INSCRIPTION AUTOMNE • RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX • INSCRIPTION PAR LA POSTE

Vous devez compléter une fiche d'inscription par participant et nous la retourner accompagnée d'un chèque en date du 19 juillet, à l'ordre de la Ville de Longueuil. Aucun chèque postdaté ne sera accepté, sauf si mentionné. Aucun remboursement du paiement ne sera fait sauf si l'activité était annulée. Vous devez indiquer à l'endos de votre chèque le nom du participant et le code du cours et faire parvenir le tout à l'adresse suivante : **156, boul. Churchill Greenfield Park (Québec) J4V 2M3**

Un nombre minimal de participants est requis pour qu'une activité ait lieu. Les non-résidents de la Ville de Longueuil devront défrayer 35 % de plus que les frais d'inscription réguliers. Les fiches d'inscription incomplètes ou erronées pourront être retournées et non traitées.

À moins d'avis contraire du Service des loisirs et de la culture, **lorsque vous nous faites parvenir votre inscription vous devez vous considérer comme étant inscrit et vous présenter au cours**

à la date et heure indiquées, en vous référant au bulletin municipal. Votre reçu vous sera acheminé en cours de la session. **Aucune confirmation téléphonique** de votre inscription, sauf si nous devions annuler le cours. **Aucune inscription par téléphone** ne sera acceptée. Frais d'annulation de cours 10 \$. Tous les frais d'inscriptions incluent les taxes lorsque applicables.



L'Art du vrai!
Cuit au four à bois avec des ingrédients de haute qualité

bientôt au 2000 Victoria, Greenfield Park

(450) 468-4406

Et si on se lançait des fleurs....

Le dimanche 23 juin Au parc René-Veillet

- 13 h Concours rouli-roulant
- 19 h Cérémonie d'ouverture - Levée du drapeau
- 19 h 30 Scream Dance, démonstration de ballet jazz
- 20 h Spectacle Amalgama, rencontre peu commune entre guitares et percussions
- 22 h 30 Feux d'artifice
- 22 h 45 Spectacle Jean Denis Bélanger
- 24 h Fermeture



Venez célébrer avec nous !

La Fête du Canada sera célébrée, le lundi 1^{er} juillet, au parc Pierre-Laporte, 193, rue Empire (à côté de l'aréna)

- 10 h Cérémonie d'ouverture - Levée du drapeau, 156 boul. Churchill
- 10 h 30 Café et gâteau - Légion Royale Canadienne
- 13 h Parade : départ du Centre René-Veillet (1050 Park Lane)
Trajet : Park Lane, Bellevue Nord, Auguste, Taggart, Eva, Régent, Empire.
- 14 h Arrivée de la parade au parc Pierre-Laporte (195 rue Empire) à côté de l'aréna
- 14 h Spectacle de l'ensemble 306 Maple Leaf Wing Concert Band/Pipes and Drums
- 14 h 30 Animation pour les enfants
- 19 h Démonstration de saut à la corde, Club Super Explosion
- 19 h 30 Spectacle - Troupe Scream Dance
- 20 h Le groupe Crowd 9 et Pacer
- 21 h La troupe Cameron Dancers
- 21 h 15 Le groupe Secret Life
- 22 h 30 Feux d'artifices
- 22 h 45 Le groupe Secret Life
- 24 h Fermeture



Les membres du conseil de l'arrondissement de Greenfield Park vous offrent leurs meilleurs vœux à l'occasion de la Fête nationale et de la Fête du Canada.

Nous souhaitons que ses journées soient remplies de joie et d'harmonie.

Tim Matuzewski
Président de l'arrondissement de Greenfield Park

SPECTACLES CHAMPÊTRES



LES MERCREDIS DU 19 JUIN AU 7 AOÛT À 19 H

Une série de sept spectacles en plein air sera présentée au kiosque à musique situé au 225 rue Empire (à l'arrière de la bibliothèque). Apportez vos chaises de jardin! C'est gratuit. En cas de pluie, les spectacles auront lieu à la salle Jubilee de l'aréna au 2^e étage.

Renseignements : 466-8137.

26 JUIN
PRÉVILLE BIG BAND
Spectacle de musique jazz

3 JUILLET
SOIRÉE FLAMINCO

10 JUILLET
LE KING DU ROCK N' ROLL
Hommage à Elvis

17 JUILLET
QUATUOR DE SAXOPHONE NOTA BENE

Musiques classiques, contemporaine et jazz

24 JUILLET
GROOVE TOWN
Musique latino

31 JUILLET
À déterminer

7 AOÛT
LE GROUPE AZZAR
Musique jazz

Les concerts seront présentés grâce au soutien financier de l'arrondissement de Greenfield Park et à celui de nos généreux commanditaires. Nous désirons les remercier de leur engagement au sein de notre communauté.

Cocommanditaire : Restaurant Mc Donald's - Greenfield Park

Patrouille des parcs de Greenfield Park

La patrouille des parcs de Greenfield Park est au boulot pour une troisième saison. Cette patrouille assure la surveillance des neuf parcs de notre arrondissement et leur présence aux événements spéciaux de notre arrondissement.

Nous sommes à la recherche de nouveaux bénévoles pour cette saison. Nous demandons seulement un soir par semaine de votre temps, entre 18 h 30 et 22 h et que vous soyez détenteurs d'un permis de conduire. Renseignements : Tim Abrams, au 672-0606, ou au Centre René-Veillet, 1050 Park Lane, au 926-5603.

Mix96 Cinéma dans le parc

Nous sommes aussi heureux d'annoncer que, pour une troisième année, nous serons les hôtes de « Mix96 Cinéma dans le parc ». Le film présenté sera « The Time Machine ». Des hot dogs et des liqueurs douces seront distribués gratuitement par les gens de Mix96. Participez à cette soirée familiale le **mercredi 21 août au Parc Jubilee**, 753 Barden, à compter de 19 h. Profitez de notre saison estivale d'une façon sécuritaire.

Salon de Quilles



Fier partenaire depuis plus de 40 ans!

450-671-5577

2999, boul. Taschereau, Greenfield Park

Greenfield Park Longueuil

ici longueuil • Juin 2002 • Volume 1 • Numéro 1

A word from the President



Dear Residents,

Summer is always a busy time of year and this summer will be especially busy for the borough's Public Works Department as we embark on major roadworks. The infrastructure project for our local roads (Gladstone, Chambly, Verchères, Margaret, Vivian and Patricia) is in the process of going to tender and the work is scheduled to start in early September.

Work will also be starting within next month on the new intersection at St-Charles and Taschereau. A traffic light is being installed to allow access to the Charles LeMoynes Hospital, which in turn will enhance the quality of life for our residents on Mary and Chambly Streets. A pedestrian

crossing is also part of the project. This, we believe, should significantly reduce the number of accidents.

Construction is progressing on the Home Depot site scheduled to open in November. With this, roadworks will soon start on August Street, allowing for better access to the site and making it easier for residents living on the east side of the borough to commute. And finally, the Taschereau strip located within the Greenfield Park Borough is also in the process of a major overhaul, with the three major malls investing over \$12 million in renovations.

Girl Guides

On Wednesday, May 22, the Girl Guides of Greenfield Park planted a memorial tree in René-Veillet Park, in memory of breast cancer victims.

Each year, the Girl Guides organize a walk, which starts at René-Veillet Centre, for the benefit of the Breast Cancer Action group.

Top row, left to right: Vivia Chow, Breast Cancer Action Montreal, Diane Kendrick, parent, Karyn Brebner, Treasurer, Tim Matuzewski, President of the Greenfield Park Borough, Maychai Brown, Breast Cancer Action Montreal, Debbie Bremner, District Commissioner, Emily Di Milo, Sarah Di Milo, Junior Leaders, Nancy Di Milo, Project Coordinator. Bottom Row, left to right: Victoria Kendrick, Nikki Di Milo, Anna Orton-Hatzis, Elizabeth Kendrick, Karolyn Brebne.

Our parks and playgrounds are also targeted for improvement projects, with the borough council allocating \$95,000 to this end.

With all this work going on, it is also important that we take time for rest and play and I hope that you will all want to join in the festivities as we celebrate our *Fête nationale* at the Centre René-Veillet on June 23 and Canada Day under the big tent at Pierre Laporte Park on July 1.

I would also like to remind everyone that with the end of the school year and the beginning of summer vacations, we should all pay special attention as we take to the road. Our children will not be able to depend on the watchful eye of our dedicated crossing guards for a while. It is therefore up to us to make sure that they enjoy a safe and happy summer.

Finally, I extend a special invitation to all borough residents to attend borough council meetings. Your concerns are always our top priority and we will always be happy to answer any and all questions you may have. Make a note of the dates of our public meetings and please come and see us. Yours truly,

Tim Matuzewski
Greenfield Park Borough President

Borough Council

Greenfield Park's borough council meetings will be held on Mondays, July 8, August 12 and September 9 at 7:00 p.m., 156 Churchill Blvd., 2nd floor.



Summer schedule

From July 1 to August 30, administrative offices will be open from 9:00 to 12:00 a.m. and from 1:15 to 4:30 p.m. After August 30, administrative offices will be open Monday to Friday from 9:00 to 12:00 a.m. and from 1:15 to 5:00 p.m. The library is open Mondays, Tuesdays and Thursdays from 1:00 to 9:00 p.m. and Fridays from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. and closed on Wednesdays, Saturdays and Sundays. This schedule will be in effect from July 1 to August 30.

Holidays

Administrative offices and the library will be closed for the *Fête nationale* (Monday, June 24) and Canada Day (Monday, July 1).

To reach us:

General information.....	466-8100
President's office.....	466-8121
Borough administration.....	466-8121
Customer service.....	466-8100
Recreation, Culture and Parks.....	466-8190
Cynthia-Coull arena.....	466-8140
Library.....	466-8135
René-Veillet Centre.....	466-8190 (day) 926-5603 (after 5:00 p.m.)
Urban Planning, Permits, Inspections.....	466-8131
Public Works.....	926-5606
Police (information).....	466-8151
Emergency - Police and Fire Depts.....	911

Pyrite

The City of Longueuil, along with the federal and provincial governments, are contributing to a subsidy program for owners of properties affected by pyrite. To find out whether you are eligible for the program, please contact the firm responsible for the pyrite issue in our borough, Pluram, at (514) 954-6888. If you are eligible, you must fill in an application form which is available at the Urban Planning, Permits and Inspections Department.

Youth Centre

If you are between 13 and 17 years of age, come visit us at the Youth Centre located at 185 Empire Street. Recreational equipment including pool, mississippi and ping-pong tables, as well as a TV with VCR and a radio, are at your disposal. Welcome to all! **For information: 466-8138.**

Summer schedule

Starting Tuesday, June 25, till Saturday, August 31, the Youth Centre will be open Mondays and Tuesdays from 7:00 p.m. to 11:00 p.m., Thursdays and Fridays from 2:00 p.m. to 5:30 p.m. and from 7:00 p.m. to 11:00 p.m., and Saturdays from 7:00 p.m. to 11:00 p.m. The Centre will be closed Wednesdays and Sundays.

For new residents

You've just moved to Greenfield Park? To welcome you and help you integrate into the community, we're prepared an information kit available at the borough office.



LA VILLA BELLA
Cuisine Italienne - Apporter votre vin

*Venez déguster
votre repas
dans une
ambiance
des plus
chaleureuses!*

**Zuppa del Giorno - Soupe du Jour
ou Insalata «Villa Bella»**

**Duo di Pasta - Manicotti della Casa e
Pasta del Giorno 16,95\$**

Osso Bucco alla Milanaise 21.95\$

**Jarret de Veau et fettucine à l'ail
Café ou thé**

Apporter votre vin • Bring your wine

2070, Victoria, Greenfield Park (450) 672-4727 • Ouvert 7 soirs de 17h à 23h

NEIGHBOORHOOD SERVICES

When can I water my lawn?

Does your address end with an even number? Then you can water your lawn on Wednesdays, Fridays and Sundays between 7:00 p.m. and 10:00 p.m. If your address ends with an odd number, watering days are Tuesdays, Thursdays and Saturdays between 7:00 p.m. and 10:00 p.m. Manual watering of flowers, trees, shrubs and vegetable gardens is permitted at all times with a watering can (garden hoses are not permitted). Municipal inspectors and police officers will enforce the bylaw rigorously and offenders are liable to a \$150 fine for a first offense. Thank you for your collaboration!

Construction permits: a sure value!

Whether you are planning a small or large renovation or construction project for your residence (pool, fence, new windows, etc.), you need a permit from the borough. The Urban Planning, Permits and Inspections Department's personnel will be pleased to answer all your questions. Business hours are 9:00 a.m. to noon and 1:15 p.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday. **For additional information, please contact us at 466-8132.**

Garage sales

The very popular garage sales are subject to some regulations. A \$5 permit, valid for two consecutive days, is required. Only one garage sale per year/address is permitted, and a sign is allowed only on the property where the garage sale takes place.

A list of garage sale addresses is posted at the borough office every Friday at 4:30 p.m.

Has your chimney been swept?

It is important to have your home's chimney swept every year. For 2002, *Renaud Ramonage* is the company chosen to provide this service. The company's employees are required to show their I.D. card which includes the solicitation permit, the year for which it is valid, and the boroughs the company is authorized to serve. For any additional information, please call the Fire Prevention department at 926-7910, ext. 4106.

Garbage pick-up

Curbside recycling

Garbage is picked up on Wednesdays throughout the entire borough. Curbside recycling is on Tuesdays. New residents who need a recycling box can get one at the borough office from 9:00 a.m. to noon and from 1:15 p.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday.

Picking up after Fido

Dog owners are responsible for their pets at all times. Dogs must be walked on a leash, and their owners or keepers are required to pick up after them. When your dog is on your property, please make sure that it cannot stray from your property on his own. Dog owners must also make sure that their pets do not cause a nuisance by barking or howling. Let's all be good neighbours!

Pétanque Club

The Greenfield Park Pétanque Club is holding a tournament on Monday, June 25, 10:00 a.m., on the pétanque lawn behind the municipal library. **For information: Claire Leroux, 445-8696.**

Greenfield Park Meals on Wheels

Meals on Wheels (Greenfield Park) is in need of volunteers to cook, prepare and deliver good home cooked meals for seniors and those who are recuperating after an illness or a stay in the hospital. They are currently in need of people to help serve the meals for 2 to 3 hours per month. **For more information, please call Joyce: 656-7027.**

Hockey Equipment Garage Sale

Have your children outgrown last year's hockey equipment? Do you have hockey equipment coming out of your ears? Here's the perfect solution.

During hockey registration night, the upstairs part of the Cynthia-Coull arena will be made available for all parents who wish to sell their used hockey equipment.

All you need to do is show up and set up a table with the articles that you want to sell or trade. No prior reservation or notification is required. There will be no charge for setting up a table. However, you are asked to clean up after yourself.

The AHMGPMHA is offering to share the use of the hall to help parents find the equipment their children need to play hockey during the upcoming season. They accept no responsibility for anything that may be sold or traded. Everything bought or sold is the responsibility of the seller or purchaser. If you require further information, please contact Linda Collie by e-mail at collie.wielkanoc@sympatico.ca.

Softball tournament

The Softball Association of Greenfield Park and Mackay Centre will hold their 18th annual Golf Tournament on August 8, 9, 10 and 11 at Pierre-Laporte Park (193 Empire Street). Come and have fun while supporting a good cause.

The money raised will pay for field trips and extracurricular activities for hearing-impaired or handicapped children. The Association is made up of an 8-person committee and 60 volunteers, including members of the Legion and citizens of Greenfield Park. There are no cash prizes, and the referees and people working for the tournament are all volunteers.

Good luck to all, and we hope that the success of this year's tournament will surpass that of previous years. **For information, please call Frank Reid at 671-4380.**

Senior Club activities

Every Tuesday and Thursday, 7:30 p.m. at the park, corner of Hubert and Churchill.

Pétanque and shuffleboard

- Saturday, August 24, 11:30 a.m.
- Corn roast and hot dog party
- Pétanque and shuffleboard in the afternoon

Cost: \$6 for members and \$9 for non-members

Information: Denis Jutras, 671-7936 or Léona Gauthier, 676-1575

FABRICVILLE

FASHION Fabrics

Huge special selection

Buy 1 meter (at reg. price) GET **m** **FREE** DRAPERY Fabrics

of equal or lesser value

Visit us at our **NEW LARGER LOCATION**
Centre Greenfield Park
3566 Taschereau Blvd.
(450) 672-6884

Largest Special Selection in-stock

FREE Shop-at-Home Decoration Service
Custom-made
• DRAPERIES • CURTAINS
• BEDDING • VALANCES

GUARANTEED LOWEST PRICES on CUSTOM-ORDER BLINDS

(514) 388-6600

1011F23ILHR

RECREATION ACTIVITIES

For young children

This animation program is designed to encourage your child's development by stimulating his/her creativity and furthering socialization and autonomy. The program includes motor skills development exercises, songs, educational games and role playing. Also, since groups are small, your child receives personalized attention. Second language practise adapted to the age group will be suggested.

3 years/FrenchSOC 115\$166Mon.-Wed.....9:00 a.m.-11:15 a.m.
 3 years/EnglishSOC 116\$166Tue.-Thu.....9:00 a.m.-11:15 a.m.
 4-5 years/FrenchSOC 117\$188Mon.-Wed.....1:00 p.m.-3:15 p.m.
 Friday.....9:00 a.m.-11:15 a.m.
 4-5 years/EnglishSOC 118\$188Tue.-Thu.-Fri.....1:00 p.m.-3:15 p.m.

Duration: 12 weeks (no activities on public holidays)
Age groups: 3 years old: max 8 children per group.
 3-5 years old: max 10 children per group.
 Children must have the required age on September 21, and be fluent in the language of the chosen group.
Location: René-Veillet Community Centre, 1050 Park Lane
From/to: Week of September 23 to December 9.
Cancelled: Monday, October 14

Skating Club

The Greenfield Park Figure Skating Club will be holding its annual registration for the upcoming season on Tuesday, August 20 from 7:30-8:30 p.m. at the Cynthia-Coull arena.

We offer *Learn to Skate* programs for children (ages three and up) as well as the Group Test program and Private Test/Competitive courses. If you wish to register in advance for our Learn to Skate Program (Canskate) – boys and girls, please fill out the Registration Form at right and mail it to CPA Greenfield Park, P.O. 51512, 3848 Taschereau Blvd., Greenfield Park, Quebec J4V 3N8, along with your cheque for \$150 before August 20th.

Forms will be accepted on a first come basis as there is only room for 50 skaters for each of the two sessions offered below. For more info, please leave a message at **466-8182**. No refunds will be granted after the season begins. A late fee (\$20) will apply after Labour Day weekend. Someone from the club will call you for the start date (tentative for August 23rd, ending the first week of March 2003).

Canskate Registration 2002/2003
 Cost: \$150 (approx. 25 weeks, one hour per week)
 Choose one of the following times:
 Friday – 6:40-7:40 p.m. Saturday - 11:00 a.m.-noon
 Name: _____ Phone: _____
 Address: _____ Postal Code _____
 Date of birth (d/m/y): _____ Medicare n°. _____
 Gender: F M Language: English French New member: yes no
 Signature: _____
parent/guardian

2002-2003 Hockey Season Registration AHMGPMHA

BY MAIL: Please mail your registration fee and two cheques payable to the AHMGPMHA, dated July 31 and October 15, to the following address:

Nathalie Bédard, 282 Fairfield, Greenfield Park, Quebec J4V 1Z9

IN PERSON: Wednesday, July 31, between 7:00 p.m. and 9:00 p.m., Cynthia-Coull arena

INFORMATION: Nathalie Bédard, Registrar, 466-9596, or Gary Gauthier, President, 445-6924

FAMILY DISCOUNT: A discount is given when more than one family member is registered (e.g.: three children = first child: regular price; second child: -10%; third child: -20%)

NOTES: - Registrations after July 31: please add \$20
 - \$10 administration fee for NSF cheques
 - No reimbursement after October 31

AGE ON SEPTEMBER 30	LEVEL	REGISTRATION FEE	SELECTION
4-5-6 years	Pre-novice	\$120	<input type="checkbox"/>
7-8 years	Novice	\$210	<input type="checkbox"/>
9-10 years	Atom	\$205	<input type="checkbox"/>
11-12 years	Pee-wee	\$215	<input type="checkbox"/>
13-14 years	Bantam	\$240	<input type="checkbox"/>
15-16 years	Midget	\$250	<input type="checkbox"/>
7 to 11 years	Girls	\$205	<input type="checkbox"/>
12 to 15 years	Girls	\$220	<input type="checkbox"/>
16 to 20 years	Women	\$230	<input type="checkbox"/>

Name : _____
 Address : _____
 Medicine no: _____ Date of birth : _____
 Phone : _____
MEDICAL INFORMATION : If your child has asthma, diabetes, heart problems, hemophilia, epilepsy, allergies or other conditions, please specify:

GREENFIELD PARK BOROUGH • FALL REGISTRATION • GENERAL INFORMATION • REGISTRATION BY MAIL

Please complete a registration form for each participant and return it with a cheque dated July 19, payable to Ville de Longueuil. Postdated cheques are not accepted unless otherwise specified. Payments will not be reimbursed unless the activity is cancelled. Please indicate the name of the participant and the course code on the back of the cheque and send it to: **156, Churchill Boulevard Greenfield Park Quebec J4V 2M3**

- An activity may be cancelled due to insufficient registration.
- For non-residents of Longueuil, a 35% surcharge applies to the registration fee.
- Incomplete registration forms may be returned unprocessed.
- Unless otherwise specified by the Recreation and Culture department, once you have sent in your registration, you are considered as registered and you will be expected at the course on the scheduled date and time (please refer to the municipal newsletter).

Your receipt will be sent to you during the course of the session.

- **You will not receive a telephone confirmation** of your registration, unless a course has been cancelled.
- **Registrations by phone are not accepted.**
- Cancellation fee: \$10
- All registration fees include taxes when applicable.



For a Hot Summer
LG TM520
 the smallest and lightest phones

buy now
 limited time offer

99\$*

*Crédit based on three year term at point of activation, for other term options.
 * Rate plans pay & talk only.
 * Limited time offer, détails on store, Telus Mobility are trademarks used under licence from TELUS corporation.



also
0\$*



MOTOROLA V120

The big Deal 25\$/month*

- Included minutes 150/week
- Weekend long distance minutes (within Canada) 100
- Free local calling
- Voice Mail, Call Waiting Calling, Conference Calling*



Greenfield Park
3814 blv. Taschereau (Galeries Taschereau)
450.671.0605

FESTIVITIES

Celebrate the *Fête nationale*

Sunday, June 23
René-Veillet Park

- 1:00 p.m. Skateboarding competition
- 7:00 p.m. Opening ceremony - flag raising
- 7:30 p.m. Scream Dance, classical jazz dance demonstration
- 8:00 p.m. *Amalgama*: An unusual combination of guitars and percussions
- 10:30 p.m. Fireworks
- 10:45 p.m. Jean Denis Bélanger show
- Midnight Closing



Come celebrate with us!

Come celebrate some more

Canada Day will be celebrated Monday July 1, at Pierre-Laporte Park, 193 Empire Street (next to the arena)



- 10:00 a.m. Opening Ceremony - flag raising, 156 Churchill Blvd.
- 10:30 a.m. Coffee and cake
- 1:00 p.m. Parade departing from René-Veillet Centre (1050 Park Lane) Itinerary: Park Lane, Bellevue North, Auguste, Taggart, Eva, Régent, Empire
- 2:00 p.m. The parade arrives at Pierre-Laporte Park (195 Empire), next to the arena
- 2:00 p.m. Show: 306 Maple Leaf Wing Concert Band/Pipes and Drums ensemble
- 2:30 p.m. Animation for children
- 7:00 p.m. Rope jumping demonstration, Club Super Explosion
- 7:30 p.m. Scream Dance troupe
- 8:00 p.m. Crowd 9 and Pacer band
- 9:00 p.m. The Cameron Dancers
- 9:15 p.m. Secret Life band
- 10:30 p.m. Fireworks
- Midnight Closing

The members of the Greenfield Park Borough Council wish you a very happy *Fête nationale* and Canada Day.

We hope that these two days will be filled with joy and harmony.

Tim Matuzewski
Greenfield Park Borough President

OUTDOOR CONCERTS



WEDNESDAYS, JUNE 19 TO AUGUST 7 AT 7:00 P.M.

A series of seven outdoor shows will be given at the music kiosk at 225 Empire Street (behind the library). Bring your lawn chairs! Admission is free. In case of rain, concerts will be held in the Jubilee Hall, 2nd floor. **Information: 466-8137.**

JUNE 26
PRÉVILLE BIG BAND
Jazz show

JULY 24
GROOVE TOWN
Latino music

JULY 3
FLAMENCO NIGHT

JULY 31
TO BE ANNOUNCED

JULY 10
LE KING DU ROCK & ROLL
A tribute to Elvis

AUGUST 7
LE GROUPE AZZAR
Jazz music

JULY 17
NOTA BENE SAXOPHONE QUARTET
Classical, contemporary and jazz music

The concerts are made possible thanks to financial support from the Greenfield Park Borough and our generous sponsors. We thank them for their involvement in our community.

Co-sponsor: McDonald's Restaurant, Greenfield Park

Greenfield Park parks patrol

The Greenfield Park parks patrol is up and going for its third season. Its mission is to patrol our borough's nine parks and watch over special events in our community.

We are seeking new volunteers for this season. We only ask one a night a week of your time, between 6:30 p.m. and 10:00 p.m., and that you have a driver's license. For information: Tim Abrams at **672-0606** or at René-Veillet Centre, 1050 Park Lane, **926-5603.**

Mix96 Cinema in the Park

We are pleased to announce that we will be hosting "Mix96 Cinema in the Park" for the third year. This year's movie is *The Time Machine*. Free hot dogs and soft drinks will be distributed by Mix96 staff. Come and join the fun with your family on Wednesday, August 21, Jubilee Park, 753 Barden, at 7:00 p.m. **Let's all enjoy a safe summer!**